# Surveillance maternelle

Mères, attention à l'époque où vos fillettes deviennent des jeunes filles . . . Soutenez leurs forces, assurez leur santé en leur donnant des Pilules ROUGES, spécialement préparées pour les femmes. Les Pilules ROUGES doivent être prises dans tous les cas de: pâleur, faiblesse, manque d'appétit, sensation permanente de fatigue, essoufflement au moindre effort, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses et irrégulières, troubles internes.

*"Pendant un an, j'ai soufrert de pauvreté de sang; j'étais bien faible, je n'avais plus d'appétit, je souffrais souvent de maux de tête et je ressentais toujours le besoin de dormir. J'avais aussi la figure couverte de boutons qu'aucun remède ne pouvait diminuer. Quelques boîtes de Pilules ROUGES eurent un effet merveilleux. Au bout de trois semaines, mon état avait beaucoup changé; j'avais acquis des forces, de l'embonpoint et ces affreux boutons qui me défiguraient avaient disparu....." Mlle E. St-Germain, 75, rue Ste-Cécile, Trois-Rivières, P.Q.*

Les Pilules ROUGES sont un produit essentiellement canadien. Partout ou par la poste: 50c la boite, ou 3, $1.25.

PROTEGEZ-VOUS... REFUSEZ les SUBSTITUTS qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Le Médecin des Pilules ROUGES recommande OVONOL pour les enfants.

## Pilules ROUGES
pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique Franco-Américaine Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.


(Continued from page 2)

Ketchen 18-13, 9-15, 15-9.

MEN'S SINGLES

Dodd Tweedie defeated Gerald Pelletier 15-9, 15-14.

Ronald Reade defeated Georges Birnie 15-4, 15-9.

Ronald Reade defeated Dodd Tweedie 15-2, 15-9.

*Final Scores in the Consolation Events*

LADIES' DOUBLES

Miss Olive Seymour and Miss Edna Hutchison defeated Mrs Walter B. Morton and Mrs W. L. Seely 15-3, 11-15, 15-5.

LADIES' SINGLES

Miss Edna Hutchison defeated Miss Olive Seymour, 11-7, 11-8.

MIXED DOUBLES

Mrs R. G. MacFarlane and Shirley Ross — won by default.

MEN'S DOUBLES

William Miller and Andy Patterson defeated Shirley Ross and Thomas Hutchison 15-9, 15-12.

MEN'S SINGLES

Andy Patterson defeated Shirley Ross 15-7, 15-10.

## NOTICE OF SALE

*TO : George L. Martin of the Town of Frenchville, in the County of Aroostook, in the State of Maine, one of the United States of America, and Albertine Martin, his wife, and to all others whom it may concern : —*

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage, bearing date the 10th. day of December, A. D., 1930, and made between the said George L. Martin and Albertine Martin, (therein described as being of the town of Edmundston), of the first part, and Levite J. Martin of the town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska aforesaid in Book U-4 as number 30560 at pages 22 and 23 on the 19th. day of December A. D., 1930; and the same Indenture of Mortgage having been assigned by a certain Indenture of Assignment of Mortgage, bearing date the 13th day of October, A. D., 1932 and made between Levite J. Martin of the Town of Edmundston aforesaid, of the first part, and Rose Martin of the Town of Edmundston aforesaid, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska in Book W-4 as number 32092 at pages 408-409 on the 11th day of January, A. D., 1933, there will, for the purpose of satisfying the monies secured by said Indenture of Assignment of Mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the said County, on Tuesday the fourteenth day of March, A.D., 1933, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in the said Indenture of Assignment of Mortgage, as follows : —

"All the undivided share of that certain lot, piece or parcel of Land and premises situate lying and being in the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows : —

On the North by land owned and occupied by Marie Caron; On the South by land owned and occupied by Venerante Michaud; On the front by Saint John Street (So Called). At the rear, by land owned and occupied by one Alice Michaud."

Further Notice is hereby given that if a sufficient offer is not received for the lands and premises at said Public Auction, that same will be withdrawn from said sale and will be disposed of by Private Contract without further Notice being given.

Dated this 7th day of February, A. D., 1933.

ROSE MARTIN
Mortgagee.

A. M. CHAMBERLAND
Solicitor for Mortgagee

## NOTICE OF LEGISLATION

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that a bill will be presented for enactment at the next session of the Provincial Legislature to provide for the incorporation of the "Architects" Association of New Brunswick." The objects desired to be obtained by this bill are to vest in the Association certain corporate powers; to provide for the organization and administration of the Association, its revenues, property and affairs, and the admission, qualifications, registration, licensing and discipline of its members; to define the practice of architecture and to designate the persons entitled to describe themselves as architects and to practise as such, and to fix penalties for the violation of these provisions and for other offences crested by the Act; to regulate the practice of architects, the fixing and collation of their fees and their employment in certain cases.

Saint John, N. B., February sixth, 1933.

Architects' Association of New Brunswick,
W. W. Alward, President,
H. Clair Mott, Honorary Secretary-Treasurer.

## Avis de Législation

AVIS PUBLIC EST PAR LA PRESENTE DONNE qu'un projet de loi sera présenté à la prochaine session de la Législature Provinciale pour obtenir l'incorporation de "l'Association des Architectes du Nouveau-Brunswick." Le but que l'on veut atteindre par ce projet de loi est de donner certains pouvoirs à l'Association; de fournir les règlements nécessaires pour l'organisation et l'administration de l'Association, de ses revenus, propriétés et affaires, et pour règlementer l'admission, les qualifications, l'inscription, l'obtention des permis et la discipline de ses membres; pour définir la pratique de l'architecture et pour désigner les personnes qui ont droit de se reconnaitre comme architectes et de pratiquer cette profession, et pour établir des punitions pour la violation de ces règlements et pour les autres offenses crées par l'Acte; pour règlementer la pratique des architectes, établir leurs honoraires et le moyen de les percevoir, et leur emploi dans certaines causes.

Saint-Jean, N.-B., ce 6 février 1933

L'ASSOCIATION DES ARCHITECTES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
*W. W. Alward, Président,*
*H. Clair Mott, secrétaire-trésorier Honoraire.*

3fs-9fév.

—A— VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE

CERCUEILS — DECORATIONS
EMBAUMEMENT
— CORBILLARD AUTOMOBILE —
— AMBULANCE —

J.-ROBERT BOUCHER

Directeur de Funérailles — Embaumeur diplômé
EDMUNDSTON, N.-B.
Téléphone 86-2 — — — 14, rue Canada


## SCRUTATEUR

*Le fameux professeur Auguste PICARD savant belge, renommé pour ses deux ascensions dans la stratosphere, est arrivé récemment en Amérique. Cette photographie a été prise comme il débarquait à New York. Le professeur fait une tournée de conférences dont les récettes lui serviront à financer une nouvelle exploration de l'attitude, probablement de la baie d'Hudson.*

## LES FAITS SOUS LA LOUPE

Il est dangereux de lancer des pierres aux autres lorsqu'on demeure dans une maison de verre.

Le publiciste de la joute de hockey à Rivière-du-Loup, dimanche dernier, parlait "d'honnêteté" dans son article au "St-Laurent" la semaine dernière, pour excuser le blanchissage de ses "Loups" favoris.

La revanche a eu lieu, dimanche dernier !

Honnêtement, le résultat de la joute fut nul: 3 à 3.

D'après la justice "bolduklenne" les 'Loups" l'emportère par un point 4 à 3.

Parlant de l'arbitre "bolduklen", l'étoile de Québec a dit: He is just a farmer on the ice !

La joute fut enneigée et assombrie par les "plugs".

Les petits frais, à chapeaux blancs ou à "cocos" durs, se sont distingués à leur manière.

C'est la civilisation qui fait un retour en arrière.

Les gens de Rivière-du-Loup, réputés pour leur bonne hospitalité, ne doivent pas être bien fiers de leurs "jeunesses'.

On dit que les crêpes en question (c'étaient des crêpes et non des "plugs") avaient été préparés pour les dernières élections municipales.

On nous assure que le premier devoir du maire, à la prochaine séance du conseil de ville, sera de proclamer publiquement le rappel au dépotoir municipal de toute les "plugs" en circulation.

Ce sera une mesure de prudence qui permettra aux touristes de conserver un meilleur souvenir de leur sejour à Rivière-du-Loup.

Certains parents font bien de surveiller leurs "jeunesses" car ils pourraient bien avoir à visiter le dépotoir.

Bolduc... ou pas bolduc, il a fallu sauter par la fenêtre, n'est-ce pas ?

C'est un moyen "disgracieux" mais bien "honnête" pour éviter le châtiment.

Madame (qui fait ses mots croisés) — Peux-tu me donner un adjectif de huit lettres, commençant par "b" et qui signifie partial et injuste ?

Le mari (qui arrive de la joute de hockey de dimanche dernier) — Bolduque, ma chère !

PASSIM

G. N. TRIOOCHE

VARIETES

## REMEDES POPULAIRES EN FRANCE

Aux Etats-Unis, et dans certaines parties du Canada, on croit encore à l'efficacité de remèdes indiens. Et dans divers cas, l'on ne parait pas avoir tort, car ces préparations médicales sont basées généralement sur la vertu des herbes et n'ont rien d'empirique. En France, l'on se trouve dans les campagnes, en face d'une multitude de remèdes aussi intéressants par leur ancienneté que par leur composition. Quelques uns sont très simples et, assurément, s'ils ne font pas de bien, ils ne causent aucun mal — quoiqu'ils puissent avoir l'inconvénient de retarder l'appel au médecin, peut-être indispensable en fin de compte. Par exemple, contre le panari, on conseille de tremper le doigt malade dans un oeuf mollet. Une pommade dont on dit beaucoup de bien est un mélange de poudre de mouches et de noisettes pilées, délayé dans du jus de citron. Contre la gale: des frictions de beurre frais parfumé au thym et au laurier. Fort répandu est l'emploi de toiles d'araignée pour cicatriser rapidement les coupures — en dépit du danger de tétanos! Dans cette même catégorie se rangent les vers de terre pilés avec du safran, et bouillis dans du vin blanc — préparation qui est supposée arrêter l'hémorragie. Certaines drogues doivent être pénibles à avaler: telle est la tisane d'urine de vache, servie bouillante et qui guérirait la goutte. A remarquer que ce dernier remède, que nous voyons mentionne dans le journal "Le Sud", par G. Rocher, est d'ordinaire affublé du nom agréable de "tisane des mille fleurs". Ceci nous surprend parce que nous connaissons une médecine de ce même nom, composée réellement de fleurs diverses. N'oublions pas l'efficacité de la dent de mort, si vous en touchez une molaire dont vous souffrez. Il est encore bien des exemples; nous proférons, et pour cause, les passer sous silence, par égard pour les aimables lectrices du MADAWASKA.

*George Nestler Tricoche*

## Feu Max.-D. Cormier

EXTRAIT DU HANSARD

*Nous lisons dans le Compte rendu officiel des Débats de la Chambre des Communes, en date du 30 janvier 1933, le passage suivant, à la suite du rapport de l'ouverture de la séance :*

"FEU M. MAXIME D. CORMIER

—Le très hon. R. B. Bennett (premier ministre): Monsieur l'Orateur on a dit que la mort recherche ce qui brille. S'il en est ainsi nous avons eu depuis l'ajournement une preuve frappante du bien fondé de cette observation. Quand nous nous sommes séparés, il y a quelques semaines, nous étions loin de nous attendre à ce que l'un d'entre nous, M. Maxime D. Cormier, député de Restigouche-Madawaska, ne serait plus de ce monde à notre retour. Et pourtant, cela est bien vrai.

C'était un jeune homme qui promettait beaucoup, je dirai même à un degré peu ordinaire. Sa carrière met bien en évidence les résultats que peut donner un effort sincère. Ses ancêtres étaient venus se fixer au Canada il y a plus de deux siècles et demi. Lui-même avait conçu tout jeune encore l'idée de se tailler une place dans la vie publique de son pays. Aussi, s'établissant à Edmundston, bien que né à Westmorland, Nouveau Brunswick, il ne tarda pas à prendre une part active à tous les mouvements et toutes les oeuvres de cette région. Après avoir été principal d'une école, il fut admis au barreau et pratiqua sa profession en occupant toutes les charges qui peuvent être confiées à un avocat dans le chef-lieu de ce comté. Il fut tour à tour juge de la cour des tutelles, greffier de la cour supérieure et aussi de la cour de comté. Le temps venu, il fut candidat dans une élection, mais ne fut pas heureux. En 1930, cependant, il fut élu député à Ottawa.

Ses nombreuses qualités lui avaient gagné l'attachement de tous ceux qui avaient l'avantage de le bien connaitre. L'un de ses confrères, présent à ses funérailles, me dit avoir été sincèrement ému au spectacle de la peine et du chagrin réels manifestés par les milliers de ses concitoyens qui s'étaient rendus pour payer un dernier tribut d'hommage à l'un des leurs. Ce témoin me dit n'avoir jamais vu scène plus émouvante.

M. Cormier était doué d'un charmant caractère qui le faisait s'accomoder tout de suite de toutes les difficultés qui se dressaient sur son chemin, car la circonscription qu'il représentait était habitée, à peu près en parties égales, par des représentants des deux grandes races de notre pays. Tout le monde louait son grand désir de rendre justice à tous et de respecter les droits des uns et des autres sans distinction de race ou de religion. Le fait d'avoir atteint le poste de confiance que le mandat populaire lui avait confié valait bien le travail constant de toute sa vie. Nous regrettons sa disparition, parce qu'il était bienveillant, rempli de vivacité et d'optimisme et qu'il possédait en lui-même à la fois la droiture et la justice, si nécessaires à la saine intelligence des nombreux problèmes qui se posent à l'attention des législateurs de notre pays. Je vous prie, monsieur l'Orateur, de transmettre à son épouse et à ses enfants les condoléances de tous les membres de la Chambre pour la grande perte qu'ils viennent de subir.

Le très hon. W. L. Mackenzie King (chef de l'opposition): En mon nom et aussi au nom de tous les députés libéraux de l'opposition, je désire marquer au premier ministre (M. Bennett) comme à tous les députés de la droite la part sincère que nous prenons à la perte que lui et son parti ont subie par suite de la mort de feu l'honorable député de Restigouche-Madawaska, M. Maxime-D. Cormier.

Venu au Parlement tout récemment, M. Cormier commençait à peine à être connu d'un bon nombre d'entre nous; ceux qui ont eu le plaisir de le connaitre pourront mesurer toute l'étendue de la perte que sa mort fait subir à la cause qu'il a voulu servir. Ils comprendront aussi combien était mérité le tribut d'hommage que le premier ministre vient d'offrir à sa mémoire.

Nous nous joignons à nos collègues pour demander que la Chambre exprime à madame Cormier et aux membres de sa famille la sympathie qu'elle éprouve à leur égard en cette tragique circonstance.

M. Robert GARDINER (Acadia): Monsieur l'Orateur, je me permets de me faire l'interprète des députés de notre groupe en faisant nôtres les sentiments exprimés à l'adresse de la mémoire de notre regretté collègue par le premier ministre et par le chef de l'opposition (M. Mackenzie King). Bien que M. Cormier n'ait siégé ici que depuis 1930, je suis sûr que tous mes honorables collègues apprécient le témoignage rendu à sa mémoire par le premier ministre"

## HOCKEY ET MASCARADE A ST-HILAIRE

SUR LA PATINOIRE

St-Hilaire, (Ma Chronique) — Dimanche, le 22 janvier, notre équipe de hockey rencontrait une équipe d'amateurs d'Edmundston. Ceux-ci de haute taille devaient apparemment remporter sur les nôtres. La partie fut rude et chaude. Les deux premières périodes se passèrent sans aucun incident désagréable; mais la troisième compta des punitions qui retinrent de temps à autres les joueurs à la clôture, sans y mettre toutefois l'apreté des gens de Shippagan ("Hell Molly !"). Le résultat de la joute fut de 1 à 1, en faveur des deux côtés. Les quelques centaines de spectateurs jouirent d'un beau spectacle et donnèrent un généreux encouragement aux joueurs locaux et à ceux de Claude !

Bravo! les jeunes, et revenez-nous!

*UNE MASCARADE*

Le soir, toujours sur la patinoire, avait lieu une mascarade au profit de l'A. C. J. C. Quoiqu'annoncée peu de jours auparavant, elle fut un beau succès. Une centaine de patineurs aux costumes variés et originaux défilèrent sous les feux d'une belle illumination, aux applaudissements et aux rires de nombreux spectateurs de l'endroit et des environs entourant complètement la clôture de la patinoire. A neuf heures, les juges, MM. Johnny Michaud et Edgar Levesque de Frenchville, et Elias Daigle de St-Hilaire, s'avancèrent au centre de la glace pour donner un regard sur les patineurs masqués et décerner les prix. Les heureux gagnants des prix furent les suivants: HOMMES: 1er prix, offert par Claude Cyr, Montréal, mérité par "Pierrot" (Annette Lévesque, Frenchville) 2e, offert par M. l'abbé J.-A. Godbout, curé, mérité par "Un voyageur de Cabano" (Henri Albert, St-Hilaire); DEMOISELLES : 1er prix, offert par Mlle Rose Albert, mérité par "une Indienne" (Mlle Marthe Albert, St-Hilaire); 2e, offert par Mmes Antoine et Oneil Lévesque, mérité par "Pierrette" (Mlle Lorette Martin, Frenchville); ENFANTS : 1er prix, offert par Adrien Daigle, mérité par "Marie-Rose" (Robert Lévesque, Edmundston); 2e, offert par Adrien Daigle, mérité par "l'Habitant" (Léonide Albert, St-Hilaire) PRIX D'ENCOURAGEMENT : *Adultes*, "Tante Edith et son vieux en voyage de noces" (Oneil Lévesque et Claude Albert, St-Hilaire); *Enfants*, "La Guésoute" (Zoel Cyr) et "Négrillon' (Euclide Albert). — "Le Colon" (Pierre Collin), "les Conspirateurs" (M. et Mme Robert Martin), la "Ménagère Montréalaise" (Claude Cyr), et combien d'autres encore ! figuraient parmi les meilleurs costumes, sans oublier la "grand'mère Laurine" qui, avec son attirail de cordes, dévidoir et rouet, chantait sur la glace, en travaillant entourrée de ses "petits enfants" :

" "Dans l'bon vieux temps
Ca s'passait d'même ;
Ca s'passait d'même
Dans l'bon vieux temps" !

*AUTRE VICTOIRE POUR NOS ACEJISTES*

Dimanche, le 29, nouvelle partie de hockey avec l'équipe de l'A. C. J. C. d'Edmundston. Les nôtres triomphèrent cette fois par 3 à 1, dans une joute rapide et très intéressante qui a fait le régal d'une nombreuse assistance. Pas un joueur de l'équipe locale n'alla à la clôture.

SOMMAIRE ET ALIGNEMENT

*1ère Période* : — 1-Arthur Michaud (Paul Martin); 2-Henri Albert; 3-C Albert. *Punitions*: Louis Michaud, Ben Collin.

*2e Période* : — Pas de point. *Punition*: Ben-Collin.

*3e Période* : — 4-H. Albert (Willie Cyr). — Pas de punitions.

ST-HILAIRE : — Alphé Lauzier, Oneil Lévesque, Willie Cyr, H. Albert H. Cyr. P. Collin, W. Albert, L. Daigle, C. Albert, G. Cyr, Oneil Lévesque, gérant.

EDMUNDSTON : — Gérard Boucher, Aldéo Plourde. Louis Michaud, Paul Martin, Arthur Michaud, P. Côté, Albert Cormier, Rod. Michaud, Ben Collin, Jos. Lebel, gérant.

"RONDELLE"

## LES JOUEURS DE L'A. C. J. C.

*A MADAWASKA, ME*

L'équipe du "Bond Mill" de Madawaska, Maine, a dû baisser pavillon vendredi soir, le 27, devant celle des Acéjistes d'Edmundston, qui l'emporta par un score de 5 à 2.

Jusqu'à la troisième période, les Américains étaient en avant, mais un raillement et de nouvelles tactiques chez leurs adversaires changèrent bientôt une défaite en victoire, pour ceux-ci.

ALIGNEMENTS

*Mad. Bond Mill* : — H. Pickard, D. Gendron, A. Lebel, A. Mead, F. Mavor, K. MacKenzie, A. Nolan, P. Lang, L. Fournier, B. Mavor, A. Ringuette.

*A. C. J. C. (Edmundston)* Gérard Boucher, L. Michaud, A. Plourde, G. Pelletier, P. Côté, P. Martin, Ar. Michaud, Rod. Michaud, Ben. Collin, A. Cormier.

SOMMAIRE

*1ère Période* : — Pas de point.

*2e Période* : — 1-Rod. Michaud; 2-A. Mead; 3-A. Ringuette.

*3e Période* : — 4-Ar. Michaud; 5-Ben. Collin; 6-Rod. Michaud; 7-Rod Michaud.

*UNE DEFAITE*

Les Acéjistes ont à leur tour essuyé la défaite dimanche dernier, dans l'après-midi, alors que les joueurs du Bond Mill dont les progrès sont dus aux pratiques constantes, prenaient leur revanche par un score de 4 à 2. Les Américains étaient renforcés par de nouveaux joueurs, entr'autres Jack McInnis, qui compta, seul, les quatre points qui leur donnèrent la victoire.

Les Acéjistes étaient également privés des services de Boucher, leur gardien de buts régulier; Lang était dans le filet.

Voici le sommaire de la rencontre :

*Première Période* : — 1-Rod. Michaud (Wm Albert); 2-Jack McInnis (seul); 3-McInnis (seul); *Punitions*: Rod. Michaud.

*Deuxième Période* : — 4-Wm Albert (Le Michaud); 5-McInnis (seul) 6-McInnis (seul). *Punitions*: Kenneth McKenzie.

*Troisième Période* :—Aucun point. *Punition* : Albert Lebel.

## NOTICE OF SALE

*To Léon Martin, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the province of New Brunswick, and Marthe, his wife, and to all others whom it may concern : —*

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 10th day of September A. D. 1928, and made between Léon N. Martin of the Town of Edmundston, of the first part, and Christine Parent also of the Town of Edmundston, of the second part and duly recorded in Book J-4 at pages 699-704 of the Madawaska County Records ;

THERE WILL BE SOLD, for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Saturday the 11th day of MARCH A. D. 1933, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows : —

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston, County of Madawaska and Province of New Brunswick, Bounded and Described as follows : Beginning at a post standing on the northwesterly corner of lot of land formerly transfered to said Christine Parent and lot of land owned and occupied by one J. H. Proulx (Baker) thence from said post, in a southerly direction following the division line between said lot of land formerly transferred to said Christine Parent and said land owned and occupied by J. H. Proulx and running for the distance of seventy-three feet, more or less or to a post showing the rear line and standing on the rear line of J. H. Proulx dwelling or buildings. Thence in an easterly direction for the distance of five feet to another post. Thence in a northerly direction in a parallel line with aforesaid division and running for the distance of eleven feet to another post. Thence in an easterly direction running for the distance of Thirty-eight feet to a post. Thence in a northeasterly direction and running for the distance of fifty feet to a post marking the division line between land transferred formerly to Christine Parent and land owned and occupied by Annie Babin widow of the last Severin Babin. Thence from said post in a westerly direction following the last mentioned division line and running for the distance of fifty-five feet to the place of beginning."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 30th day of January A. D. 1933.

J. E. Michaud
Solicitor for Mortgagee.

Christine Parent,
Mortgagee

4fs-2fév.

—L'Economie dans le Vêtement —

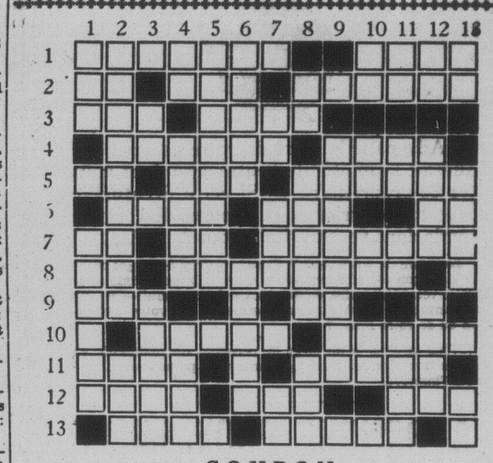
Est rendus possible par notre service moderne de nettoyage-à-sec Robes et manteaux que vous pouvez avoir l'intention de mettre de côté, peuvent être restorés pour des mois encore d'utilité par notre méthode perfectionnée de remise à neuf des vêtements.

Et le coût est étonnamment bas Apportez vos vêtements ici vous mêmes ou téléphonez à 32-2 et nous irons vous voir.

BLANCHISSAGE POUR HOMMES, UNE SPECIALITE

R. H. RICHARDS
Nettoyage et Pressage
27, rue de l'Eglise — Edmundston
Service rapide — Tel.: 32-2.


## CASSE - TETE
PROBLEME No. 6



COUPON

*LE MADAWASKA*
*Edmundston, N. B.*
*Messieurs : —*

*Je vous envoie la meilleure solution que j'ai pu trouver moi-même à votre "Casse-tête" No. 6.*

*Nom* .....

*Adresse* .....

.....

### COMMENT LE RESOUDRE

Armez-vous d'un dictionnaire et d'une forte dose de patience et attaquez bravement. Il s'agit de placer dans les espaces blancs (ronds ou carrés) des lettres qui formeront les mots dont vous trouverez plus bas la signification.

Les mots doivent se lire dans les directions horizontale et verticale. Les chiffres vous indiquent où trouver la signification des mots dans la liste suivante. Celle-ci est en deux parties; elle explique les mots allant de gauche à droite et ceux allant dehaut en bas.

### AMOUR ! AMOUR !

HORIZONTALEMENT

1—Amour passager — Un amoureux en connait plus d'un.
2—Moitié de Amie — Un amoureux jure sur la sienne — Où sont nos premières ?
3—Pingre amoureux — Te déclares.
4—Amour passager (familièrement) Femmes et hommes.
5—Un amoureux le fait plusieurs fois à la réception de la lettre de rupture — Trois fois la fin d'amour — Quand nous le fûmes nous n'osâmes pas.
6—Anagramme d'un mot qui signifie: risque — Mieux orthographié est le lieu où un amoureux peut être envoyé — En somme ce mot signifie: non.
7—Un amoureux en prononce beaucoup — Aperçu — Célèbre amoureux très éclectique.
8—Phonétiquement: Enlever un poids de sur le coeur — Les hommes aiment raconter les leurs.
9—Mot qu'un amoureux ne prise pas — Phonétiquement et renversé : beauté antique.
10—On est heureux le jour des siennes — Les amoureux le sont tôt.
11—Messagère des dieux — Une seule est déjà longue.
12—Dieu — Moitié d'un mot rappelant le jour — Il faut en déployer pour aborder une femme.
13—Dans le corps d'un palmipède amoureux — Ce qu'est un bijou composé.

VERTICALEMENT

1—Au moyen de — Prénom féminin.
2—Un amoureux en déploie toujours une grande au début—3 lettres de rare.
3—Au début d'une expression de Marius apercevant une belle femme — Ne fait pas la force en amour, exception faite.
4—Possessif — Ce qu'est le premier aveu — Montagne.
5—Soupirant.
6—Envie — Quand un amoureux s'empare d'un coeur.
7—Pronom — Ou s'ébauchent maintes idylles — Phonétiquement : fin de qui est-ce ?
8—Un Don Juan — Déesse du mariage — Mot qu'on ne peut employer pour faire avancer son amoureuse.
9—Au début on "la" trouve toujours ainsi.
10—Phonétiquement: diminutif d'un prénom masculin — Obtenu — 2 lettres de vérité — Sur la Manche.
11—A quel endroit vous verrai-je ? —2 consonnes — Célèbre abréviation — L'amour ne l'est pas toujours.
12—Vieille ville — Drôle de plante. —Verbe s'appliquant aux timides devant une belle femme.
13—2 consonnes de "Transi" — Pays où l'amour n'est pas blanc — Ce qu'on se dit lorsqu'on se connait mieux.

### NOTRE CONCOURS

A la personne qui nous enverra la meilleure solution au problème posé plus haut, nous donnerons un abonnement de SIX MOIS ou un renouvellement pour la même periode.

Une personne arrivant première plus d'une fois dans ce concours peut faire bénéficier un parent ou un ami de cet abonnement GRATUIT de six mois.

Trois mentions honorables donneront droit également à la prime.

Nous recevrons les réponses jusqu'au SAMEDI le 18 février. La réponse à ce problème sera publiée le 23 février, ainsi que le nom de l'heureux gagnant.

### NOTRE CONCOURS No. 4

Gagnant : Mme Jules GAGNE, Edmundston, N.-B.

MENTIONS HONORABLES : — J. R. Fournier, Sanatorium de Bathurst Mme Alphée Levesque, Rivière-Bleue; Mme Pierre Bertrand, 6869, rue St-Denis, Montréal; Dr A. Sormany, Shédiac, Irène F. Daigle, Michaud Office; Gertrude Côté, Cabano; Simone Poirier, Baker-Brook; Gabriel Fortin, Cabano; Marcel Trudel, Lorettéville, Que.; Marie Bérubé, St-Alexandre, Kam.; Mme Emile T. Cyr St-François; Thérèse M. Dionne, Grand'Isle; Alfred Lauzier, Grand'Isle; Reine Pelletier, St-François ; Pierre Raymond, Ste-Rose-du-Degelé; Mme J. R. Pettigrew, Edmundston; Athela Cyr, Edmundston; Léontine Lévesque, Rivière-du-Loup ; Mme J.-B. Michaud, St-Pascal, Que. Mme E. F. Pineau, Caraquet.

### SOLUTION DU PROBLEME No. 4

g i r o l e X r o c o c o
e c o t e X X X b a c u l
n i X e u h X c i l X m i
t X X X r u X a t X X X m
X X X c X m X p X i X X ×
a X b a i X X X e m s X b
t r a i n e X a l p a g a
h a r e n g X t a u d i s
e c r u X X X X X r u s a
i l e X X c i l X X c a l
s o t s X a r a X s e n t
m i t e X X X X X t e t e
e r e s X h u e X u n e s


— PROCUREZ-VOUS —

L'ALMANACH DU PEUPLE

25c par la poste 35 cents

L'IMPRIMERIE DU "MADAWASKA"

Casier 159 — — Edmundston, N. B